Downloaded via the EU tax law app / web

@import url(./../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 62004J0039 - MT
Avvi? Legali Importanti

|

62004J0039

European Court reports 2005 Page 00000

Partijiet
Motivi tas-sentenza
De?i?joni dwar l-ispejje?
Parti operattiva

Partijiet

Fil-kaw?a C-39/04

li g?andha b?ala g?an talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mit-tribunal administratif de Dijon (Franza), permezz ta' de?i?joni tat-

30 ta' Di?embru 2003

, li waslet il-Qorti tal-?ustizzja fit-

2 ta' Frar 2004

, fil-pro?edura fl-ismijiet

Laboratoires Fournier SA

vs

Direction des vérifications nationales et internationales

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (it-Tielet Awla) ,

komposta minn A. Rosas, President ta' l-Awla, J.-P. Puissochet, S. von Bahr (Relatur), J. Malenovsk u U. Lhmus, M?allfin

Avukat ?enerali: F. G. Jacobs,

Re?istratur: K. Sztranc, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-

28 ta' Ottubru 2004,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al Laboratoires Fournier SA, minn B. Eme, avocat,

- g?all-Gvern Fran?i?, minn C. Jurgensen-Mercier, b?ala a?ent,

- g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u C. Giolito, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-Konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tad-

9 ta' Di?embru 2004,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

Motivi tas-sentenza

1. It-talba g?al de?i?joni preliminari tikkon?erna l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 49 KE fir-rigward ta' le?i?lazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi mekkani?mu ta' kreditu ta' taxxa g?ar-ri?erka riservat g?al dawk l-attivitajiet ta' ri?erka mwettqa fi Franza.

2. Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn il-kumpannija Laboratoires Fournier SA (iktar 'il quddiem Laboratoires Fournier), kumpannija li taqa' ta?t il-li?i Fran?i?a u d-direction des vérifications nationales et internationales de la direction générale des impôts du ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Direttorat tal-Verifiki Nazzjonali u Internazzjonali fid-Direttorat ?Generali tat-Taxxa tal-Ministeru ta' l-Ekonomija, tal-Finanzi u ta' l-Industrija, iktar 'il quddiem id-Direction des vérifications) dwar a??ustamenti nnotifikati minn din ta' l-a??ar u li jirri?ultaw mill-kontestazzjoni ta' kreditu ta' taxxa g?ar-ri?erka li Laboratoires Fournier kienu r?evew fir-rigward tat-taxxa fuq il-kumpanniji.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

3. Skond l-Artikolu 244 quater B, tal-Code général des impôts (Kodi?i ?enerali tat-Taxxa, iktar 'il quddiem il- Code général), fil-ver?joni tag?ha fis-se?? fid-data tal-fatti li wasslu g?hall-kaw?a prin?ipali:

I. L-impri?i industrijali u kummer?jali jew agrikoli, li huma so??etti g?at-taxxa abba?i tal-profitt attwali tag?hom, jistg?u jibbenefikaw minn kreditu tat-taxxa ekwivalenti g?al 50% ta' l-ammont li bih l-ispejje? g?ar-ri?erka li saru matul sena je??edi l-ispi?a medja ta' l-istess natura, ikkalkolata mill-?did skond i?-?jieda fl-indi?i tal-prezzijiet ta' l-o??etti kollha li jinbieg?u bl-imnut bl-e??ezzjoni tat-tabakk, matul is-sentejn pre?edenti [...].

4. L-Artikolu 49 septies H ta' l-Anness III mal-Code général, fil-ver?joni tag?ha fis-se?? fid-data tal-fatti li wasslu g?all-kaw?a prin?ipali, jipprovdi li:

L-ispejje? li jirrigwardaw attivitajiet mwettqa fi Franza inisslu d-dritt g?all-kreditu tat-taxxa msemmi fl-Artikolu 244 quater B tal-Code général des impôts.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi rrinvijati g?al de?i?joni preliminari

5. Mill-ordni tar-rinviju jirri?ulta li Laboratoires Fournier, li jimmanifatturaw u jbieg?u prodotti farma?ewti?i spe?jali, taw numru ta' inkarigi ta' ri?erka b'subkuntratt lil ?entri ta' ri?erka stabbiliti f'diversi Stati membri, filwaqt li qiesu l-ispejje? relatati g?all-finijiet tal-kalkolu tal-kreditu tat-taxxa g?ar-ri?erka tag?hom g?as-snin 1995 u 1996.

6. Fl-1998, Laboratoires Fournier kienu s-su??ett ta' verifika tal-kontabilità ta' dawn l-istess snin.

7. B'ri?ultat ta' din il-verifika, ?ew innotifikati xi a??ustamenti lill-imsemmija Laboratoires, abba?i ta' l-Artikoli 244 quater B tal-Code général u 49 septies H ta' l-Anness III ma' l-imsemmija Kodi?i, peress li d-Direction des vérifications eskludiet l-ispejje? imsemmija aktar 'il fuq g?all-finijiet tal-kalkolu tal-kreditu tat-taxxa g?ar-ri?erka li kienu bbenefikaw minnu Laboratoires Fournier. It-taxxa supplementari li tikkorrispondi g?all-perijodu ikkon?ernat fil-kaw?a prin?ipali ?iet imposta fuq Laboratoires Fournier.

8. Il- Laboratoires Fournier ippre?entaw o??ezzjoni fir-rigward ta' l-imsemmija taxxa. Din ?iet mi??uda fil-25 ta' Lulju 2001.

9. Fit-8 ta' Settembu 2001, huma ppre?entaw rikors quddiem it-tribunal administratif de Dijon (qorti amministrattiva ta' Dijon). B'dan ir-rikors huma qieg?din jitolbu il-?elsien mill-kontribuzzjonijiet supplementari ta' taxxafuq il-kumpanniji li jirri?ultaw mill-a??ustamenti li kienu ?ew innotifikati lilhom, kif ukoll mill-interessi g?al ?las tardiv.

10. Il-qorti tar-rinviju tirrileva li Laboratoires Fournier isostnu li l-Artikoli 244 quater B tal-Code général u 49 septies H ta' l-Anness III mal-Code général imorru kontra d-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 49 KE.

11. Skond din il-qorti, id-Direction des vérifications issosti li, bis-sentenza tag?ha tat-28 ta' Jannar 1992, Bachmann (C-204/90, Rec. p. I-249), il-Qorti tal-?ustizzja irrikonoxxiet li, sabiex tin?amm il-koerenza tas-sistema tat-taxxa ta' kull Stat Membru, jista' jkun hemm restrizzjonijiet fuq id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 49 KE.

12. F'dawn i?-?irkostanzi, il- F'dawn i?-?irkostanzi, it-tribunal administratif de Dijon idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri u li jirrinvija id-domandi segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja g?al de?i?joni preliminari:

Id-dispo?izzjonijiet [ta' l-Artikolu 244 quater B tal-Code général des impôts u ta' l-Artikolu 49 septies H ma' l-Anness III lill-imsemmija Kodi?i], safejn jirriservaw il-benefi??ju ta' kreditu ta' taxxa g?ar-ri?erka g?all-operazzjonijiet ta' ri?erka mwettqa fi Franza, huma kuntrarji g?ad-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 49 [KE] [?]

[F]il-ka? ta' twe?iba fl-affermativ g?al din id-domanda, [...] il-kundizzjoni prevista minn dawn id-dispo?izzjonijiet li l-attivitajiet ta' ri?erka jitwettqu fi Franza, tikkonforma mal-prin?ipju ta' koerenza tat-taxxa fuq il-kumpanniji u tippermetti, g?aldaqstant, li jkun hemm restrizzjonijiet fuq id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 49 [KE] [?]

Fuq id-domandi rinvijati g?al de?i?joni preliminari

13. Permezz ta?-?ew? domandi tag?ha, li je?tie? li ji?u e?aminati flimkien, il-qorti nazzjonali qieg?da essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 49 KE jipprekludix le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tirriserva l-benefi?c?ju ta' kreditu tat-taxxa g?ar-ri?erka g?al dawk l-attivitajiet ta' ri?erka imwettqa fuq it-territorju ta' dak l-Istat Membru biss.

14. G?alkemm it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn g?andhom, madankollu, je?er?itaw tali kompetenza b'mod li jirrispetta d-dritt komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-11 ta' Awissu 1995, Wielockx, C-80/94, ?abra p. I 2493, punt 16, u tal-15 ta' Lulju 2004, Weidert u Paulus, C-242/03, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 12).

15. Madankollu, il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik li hija s-su?g?ett tal-kaw?a prin?ipali, billi tirriserva l-benefi??ju ta' kreditu tat-taxxa g?ar-ri?erka g?al dawk l-attivitajiet ta' ri?erka mwettqa fl-imsemmi Stat Membru biss, tissottometti l-provvista ta' servizzi kostitwita mill-attività ta' ri?erka g?al sistema tat-taxxa differenti skond jekk din ?ietx imwettqa fi Stati Membri o?ra jew fl-Istat Membru kkon?ernat (ara, f'dan ir-rigward, is-sentenza tat-28 ta' Ottubru 1999, Vestergaard, C-55/98, ?abra p. I-7641, punt 21).

16. Le?i?lazzjoni b?al din tinvolvi differenza fit-trattament ibba?ata fuq il-post fejn is-servizzi huma pprovduti li tmur kontra l-Artikolu 49 KE.

17. Il Madankollu, il-Gvern Fran?i? isostni li din id-differenza fit-trattament tirri?ulta direttament mill-prin?ipju ta' territorjalità fiskali, espressament rikonoxxut mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tal-15 ta' Mejju 1997, Futura Participations u Singer (C-250/95, ?abra p. I 2471, punt 22), u li, g?aldaqstant, tali differenza fit-trattament ma tistax ti?i kkunsidrata li twassal g?al diskriminazzjoni ?ara jew mo?bija pprojbita mit-Trattat.

18. Madankollu, fil-kaw?a li wasslet g?al din l-a??ar sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja e?aminat il-kompatibilità ta' dispo?izzjonijiet fiskali nazzjonali li japplikaw g?al impri?i residenti u dawk mhux residenti mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment filwaqt li, fil-kaw?a prin?ipali li wasslet g?al din il-kaw?a, g?andha ti?i analizzata l-kompatibilità ta' dispo?izzjonijiet fiskali nazzjonali li minnhom jibbenefikaw impri?i stabbiliti fi Stat membru g?all-provvista ta' servizzi mag?mula minnhom f'dan l-Istat Membru biss mat-Trattat. Dispo?izzjonijiet b?al dawn huma kontra l-Artikolu 49 KE g?aliex huma fondati, anki jekk indirettament, fuq il-post fejn min jipprovdi s-servizzi huwa stabbilit u huma g?aldaqstant ta' natura li jirrestrin?u l-attivitajiet trans-konfini ta' dan ta' l-a??ar.

19. Je?tie? madankollu li ji?i e?aminat jekk l-inugwaljanza fit-trattament li tirri?ulta minn dispo?izzjonijiet b?al dawn tistax ti?i ??ustifikata fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat fuq il-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

20. Huwa veru, f'dan ir-rigward, li fis-sentenza Bachmann (?itata iktar 'il fuq fil-punt 28) u fis-sentenza tat-28 ta' Jannar 1992, il-Kummissjoni/il-Bel?ju (C-300/90, ?abra p. I305, punt 21), il-Qorti rrikonoxxiet li n-ne?essità li tkun garantita l-koerenza tas-sistema tat-taxxa ta' kull Stat Membru tista' ti??ustifika restrizzjoni fuq l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali garantiti mit-Trattat. Madankollu, sussegwentement, hija ppre?i?at li, fil-kaw?i li wasslu g?all-imsemmija sentenzi, kien hemm rabta diretta, fir-rigward ta' l-istess persuna so??etta g?at-taxxa fuq id-d?ul, bejn il-possibiltà li jitnaqqsu l-kontribuzzjonijiet m?allsa g?all-assigurazzjoni mid-d?ul taxxabbli u t-tassazzjoni sussegwenti ta' l-ammonti m?allsa mill-assiguraturi ta?t kuntratti ta' assigurazzjoni kontra r-riskji tax-xju?ija u fuq il-?ajja, rabta li kien hemm b?onn li tin?amm sabiex ti?i m?arsa l-koerenza tas-sistema fiskali kkon?ernata (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ta' l-14 ta' Novembru 1995, Svensson u Gustavsson, C-484/93, ?abra p. I3955, punt 18, u tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C-319/02, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 42). Meta rabta diretta b?al din tkun nieqsa, l-argument ibba?at fuq il-b?onn li tkun garantita l-koerenza tas-sistema fiskali ma jistax ji?i invokat (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Weidert u Paulus, ?itati iktar 'il fuq, punti 20 u 21).

21. F'sitwazzjoni b?al dik tal-kaw?a prin?ipali, m'hemm ebda rabta diretta ta' din in-natura bejn,

min-na?a, it-tassazzjoni ?enerali fuq il-kumpanniji u, min-na?a l-o?ra, il-kreditu tat-taxxa li jikkorrispondi g?al parti mill-ispejje? ta' ri?erka sostnuti minn impri?a.

22. Il-Gvern Fran?i? madankollu isostyn Il-Gvern Fran?i? madankollu jsostni li l-le?i?lazzjoni nazzjonali kkon?ernata fil-kaw?a prin?ipali hija ??ustifikata mill-g?an li ti?i promossa r-ri?erka u min-ne?essità li tkun garantita l-effettività tal-kontrolli fiskali.

23. G?alkemm ma jistax ikun esklu? li, kif isostni l-Gvern Fran?i?, l-promozzjoni tar-ri?erka u ta' l-i?vilupp tikkostitwixxi ra?uni ta' interess ?enerali li tie?u pre?edenza, dan xorta ma tistax ti??ustifika mi?ura nazzjonali, b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, li teskludi mill-benefi??ju tal-kreditu tat-taxxa g?ar-ri?erka kull operazzjoni ta' ri?erka li ma titwettaqx fl-Istat Membru kkon?ernat. Fil-fatt, le?i?lazzjoni b?al din hija direttament kuntrarja g?all-g?an tal-politika komunitarja fil-qasam tar-ri?erka u ta' l-i?vilupp teknolo?iku li, konformement ma' l-Artikolu 163(1) KE, huwa, inter alia , li ssa??a? il-ba?i xjentifi?i u teknolo?i?i ta' l-industrija tal-Komunità u t?e??i?ha biex issir aktar kompetittiva fuq livell internazzjonali. It-tieni paragrafu ta' l-istess Artikolu jippre?i?a li, g?al dawn il-g?anijiet, il-Komunità tappo??a l-isforzi [ta' l-impri?i] li jikkoperaw ma' xulxin, u timmira fuq kollox li tag?ti[hom] l-opportunità [...] li jisfruttaw il-potenzjal kollu ta' suq intern, [...] bit-tne??ija ta' xkiel legali u fiskali g?al dik il-kooperazzjoni.

24. L-effettività tal-kontrolli fiskali tikkostitwixxi ra?uni ta' interess ?enerali li tie?u pre?edenza li tista' ti??ustifika restrizzjoni fuq l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali garantiti mit-Trattat (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Futura Participations u Singer, ?itata iktar 'il fuq, punt 31). G?aldaqstant, Stat Membru huwa awtorizzat li japplika mi?uri li jippermettu l-verifika, b'mod ?ar u pre?i?, ta' l-ammont ta' spejje? li jistg?u jitnaqqsu f'dan l-Istat b?ala spejje? g?ar-ri?erka. (ara s-sentenza tat-8 ta' Lulju 1999, Baxter et , C-254/97, ?abra p. I4809, punt 18).

25. Madankollu, le?i?lazzjoni nazzjonali li timpedixxi b'mod assolut lil min i?allas it-taxxa milli j?ib il-prova li l-ispejje? relatati ma' attivitajiet ta' ri?erka mag?mula fi Stati Membri o?ra kienu verament saru u li jirrispettaw il-kriterji preskritti, ma tistax ti?i ??ustifikata min?abba l-effettività tal-kontrolli fiskali. Fil-fatt, ma jistax ji?i esklu? a priori lil min i?allas it-taxxa jista' jipprovdi dokumenti rilevanti li jippermettu lill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istat Membru ta' tassazzjoni, li jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, l-awtenti?ità u n-natura ta' l-ispejje? ta' ri?erka sostnuti fi Stati Membri o?ra (ara s-sentenza Baxter et , ?itata iktar 'il fuq, punti 19 u 20).

26. G?aldaqstant, it-twe?iba g?ad-domandi rrinvijati g?andha tkun li l-Artikolu 49 KE jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tirriserva l-benefi??ju ta' kreditu tat-taxxa g?ar-ri?erka g?hal dawk l-attivitajiet ta' ri?erka mwettqa fuq it-territorju ta' dak l-Istat Membru biss.

De?i?joni dwar l-ispejje?

Dwar l-ispejje?

27. Peress li l-pro?edura pre?enti g?andha, fir-rigward g?al-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' in?ident imressaq quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li g?andha g?aldaqstant tidde?iedi dwar l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' osservazzjonijiet lill-Qorti, minbarra minn dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

Parti operattiva

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (it-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi li:

L-Artikolu 49 KE jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tirriserva l-benefi??ju ta' kreditu tat-taxxa g?ar-ri?erka g?al dawk l-attivitajiet ta' ri?erka mwettqa fuq it-territorju ta' dak l-Istat Membru biss.